

## Nähanleitung/Sewing instruction

By OkiStyle

### Zeichenerklärung/ Key Symbols

Stb (- - - - -) - Stoffbruch, HM – Hintere Mitte, VM – Vordere Mitte, VT- Vorderteil, RT- Rückenteil

FL(→): Fadenlauf

Dreieck: Ende oder Anfang des Reißverschlusses

Punkt: Knopf

Scherenzeichen: Ausschnitt der Schnittteile, z.B Schlitzöffnung oder für Patchwork

Buchstaben: Markierungsbuchstaben, die beim Nähen aufeinander gelegt werden

.....

Fold (- - - - -) - fabric fold, CB – central back, CF – central front, FP – front piece, BP – back piece

Str.Gr(→): straight grain

Triangle: end or begin of zip

Point: button

Symbol scissors: slash, For example: slit or patchwork

Letter and snaps: matchpoints

### Wie kann ich die PDF-Schnitte ausdrucken? How can I print the PDF patterns?

- Zuerst speichern Sie die PDF-Datei ab. Der Schnitt ist schon auf A4-Druckpapier gekachelt und druckfertig. (Wenn Sie den Schnitt plotten lassen möchten, kontaktieren Sie mich. So können Sie einen Schnittmusterbogen auf A0 Papierformat als PDF bekommen. Um die Datei zu öffnen und auf beliebigen A- Papierformat zu drucken, benötigen Sie das kostenlose Leseprogramm Adobe Reader ab Version 10).
- First, you save the PDF file on your computer. The pattern is already sliced on size A4 and ready to print. (If you want to plot the pattern, please contact me. So you can get your pattern on A0-size also as PDF file. To open the file and print on any A- paper format, you will need the reading program Adobe Reader Version 10 or 11)
- Auf dem Schnittmusterbogen ist ein 10cm x10cm Viereck. Bitte drucken Sie zuerst das erste Blatt mit dem Viereck aus und messen Sie die Länge und Breite, um Ihre Druckereinstellung zu prüfen. Weicht die Größe ab, stellen sie die Skalierung 1:1 bzw. 100%. (Bei Adobe Reader ab Version 10 wählen Sie die Einstellung unter Optionen die "tatsächliche Größe").
- On the first page is a 10cm x10cm square. Please print out the first sheet with the square and measure the length to check your printer setup. If the size is different, please make the scale 1:1 or 100%.
- Die Druckblätter sind durch ihren Zeilen-und Spaltennummern(Buchstabe und Nummer)

fortlaufend nummeriert. Legen Sie sich nun anhand der Zeilen- und Spaltennummerierung die einzelnen Seiten zurecht. Achten Sie darauf, dass die Schnittmarken aufeinanderliegen. Jetzt können Sie die Blätter Reihe für Reihe zusammenkleben, dabei schneiden Sie immer nur den linken Rand zurecht, damit rechts einen Überhang für den Kleber bleibt.

- The print sheets are sequentially numbered by their row and column (letter and numbers, i.e. A1,A2...B1,B2....). Cut or fold one of the sides and match the edge to it's corresponding side. Trace the pattern pieces from the pattern sheet and find your size following the lines.
- Einfache Schnittteile sind nicht im Schnittmusterbogen gezeichnet. Diese Teile werden dann unter Schnittteile mit entsprechenden Maßen angegeben.
- Simple pattern parts are not drawn on the pattern sheet. These parts are listed in cutting out with their dimensions.

### **Stoff/ Fabric**

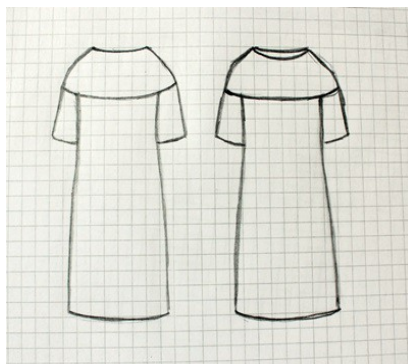
- Stoffverbrauchsangabe und Zuschneideplan richten sich nach dem Originalstoff des Modells. Mehr Stoff ist erforderlich, wenn Sie großgemustertes, kariertes, breit gestreiftes oder ein Material mit Strich verwenden (z.B. Samt). Dazu gehört auch, wenn Sie entgegen der Zuschneideempfehlung arbeiten, wie z.B in Querschnitt.
- The fabric requirements and cutting recommendation are based on the fabric used for the original designs. This amount will change if you use fabric of a different width, with pattern repeat, or striped (plaid) fabric. This also includes when you are working against the cutting recommendation.
- Stoffe aus Baumwolle und Leinen unbedingt vorwaschen, da sie bei dem ersten Waschen einlaufen. Bitte kaufen Sie in diesem Fall immer 10% mehr Stoff als angegeben!
- Cotton and linen fabrics require a prewash, because they shrink usually at the first washing. In this case it is also necessary to buy 10% more material than needed.

### **Maßtabelle/ Size charts ( in cm)**

<b>DE</b>	<b>34</b>	<b>36</b>	<b>38</b>	<b>40</b>	<b>42</b>	<b>44</b>	<b>46</b>	<b>48</b>
<b>UK</b>	<b>6</b>	<b>8</b>	<b>10</b>	<b>12</b>	<b>14</b>	<b>16</b>	<b>18</b>	<b>20</b>
<b>International</b>	<b>XS</b>	<b>S</b>	<b>M</b>	<b>M-L</b>	<b>L</b>	<b>XL</b>	<b>XXL</b>	<b>XXXL</b>
<b>Brustumfang/ Bust</b>	78-81	82-85	86-89	90-93	94-97	98-102	103-107	108-111
<b>Taillenumfang/ Waist</b>	63-65	66-69	70-73	74-77	78-81	82-85	86-90	91-95
<b>Hüftumfang/ Hip</b>	88-91	92-95	96-98	99-101	102-104	105-108	109-112	113-116

## Kleid/ Dress „BERLIN“

### Drei-Größen-Schnitt/ Three-Size-Pattern



#### ✓ Schnittteile/ Pattern pieces:

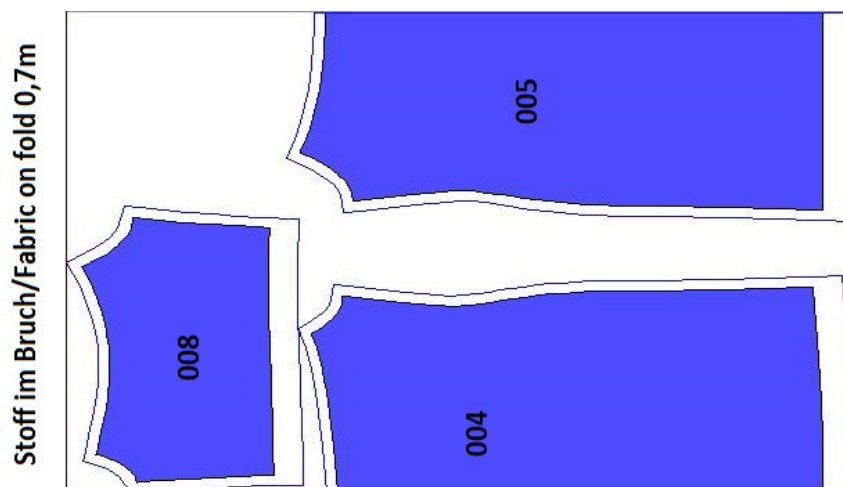
004. Vorderteil - 1x im Stoffbruch	Front – 1x on a fold
005. Rückenteil - 1x im Stoffbruch	Back – 1x on a fold
006. VT Passe– 1x im Stoffbruch	Front yoke – 1x on a fold
007. RT Passe – 1x im Stoffbruch	Back yoke – 1x on a fold
008. Ärmel - 2x	Sleeve - 2x
009. Schrägstreifen - 1x	Bias strip – 1x
Schnittteile 006, 007 und 009 aus Kontraststoff	Pattern pieces 006, 007 and 009 are cut from Contrast fabric

#### ✓ Nahtzugabe/ Seam allowance:

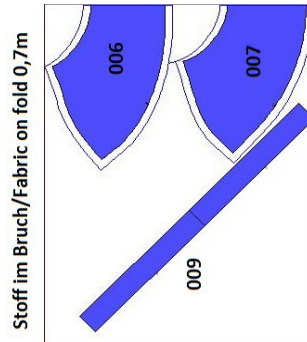
**Schnittteile enthalten keine Nahtzugaben!** Ich empfehle: 1-1,5cm für Nähte, 4cm für dem Saum

**Pattern pieces do not include seam allowance!** I recommend: 1-1,5cm for seam and 4cm for hem

#### ✓ Zuschneideplan/ Cutting recommendation:



## Kontraststoff/Contrast fabric



### ✓ Sie brauchen/ You need:

- Stoff /Fabric: Size.34-46: 1,1m
- Kontraststoff/ Contrast fabric: 0,6m

### Stoffempfehlung/ Recommended fabrics: Jersey

### ✓ Verarbeitung/ Sewing:

**Nähmaschine ist auf Jersey-oder elastiknaht gestellt/Sewingmaschine is on elasticsewing!**

#### Step1: Kleid/Dress

- Ärmel rechts richten und Unterarmnähte steppen. Vorder-und Rückenteile rechts auf rechts legen und Seitennähte schließen. Nahtzugabe versäubern/Set sleeve, right sides facing, and stitch undersleeve seam. Lay the front and back piece on each other, right sides facing, stitch side seams. Neaten all seamallowance together.



- Ärmel ins Armloch stecken und steppen. Die Naht versäubern/Pin the sleeves to armhole and stitch. Neaten together.



### Step2: Passe/Yoke

- Beide Passe rechts auf rechts aufeinander liegen und die Schulternähte schließen. Die Nähte versäubern/Lay the yokes on each other, right sides together, and stitch the shoulder seams. Neaten the seam allowance together.



- Passe rechts auf rechts markierungsgemäß auf das Kleid legen, und die Quernaht stecken und heften. Steppen und versäubern/ Pin the yoke piece with the dress piece, right sides facing, baste the cross seam. Stitch and neaten together.



### Step3: Saum/Hem

- Die Saumzugabe nach links falten, Nahtzugabe einschlagen und schmalkantig absteppen/ Fold the hem allowance to inside, turn the seam allowance under, and topstitch close to the edge.



### Step4: Halsausschnitt/Neckline

- Schrägstreifen längs falten und rechts an das Halsloch legen. Beim Stecken ein wenig ziehen, da der Schrägstreifen elastisch ist, und die beiden Enden kreuzen. Steppen/ Fold bias strips lengthwise and place it to the neck hole on the right side of fabric. Bias strip is elastic, so pull it little bit when

pinning and cross the two ends of strips. Stitch.



- Nahtzugabe der gekreuzten Ende abschneiden und Nahtzugabe herunter schlagen. Von rechter Stoffseite nochmal steppen/ Cut the seamallowance of cross ends away and press the seamallowance down. Topstitch again on right side of fabric.



FERTIG! Ich wünsche Ihnen ein gutes Gelingen!  
Finish! Have a fun and I wish you good result!